



AGREEMENT OF COOPERATION

BETWEEN

**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO
(Pachuca, Hidalgo, Mexico)**

AND

**THE UNIVERSITY OF TEXAS AT ARLINGTON
(Arlington, Texas, U.S.A.)**

The UNIVERSITY OF TEXAS AT ARLINGTON (hereinafter referred to as UT Arlington) and UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE HIDALGO (hereinafter referred to as UAEH) enter into an agreement of cooperation to establish a program of exchange and collaboration in areas of interest and benefit to both institutions.

I. The purposes of the cooperation between UT Arlington and UAEH are as follows:

- To promote interest in the teaching and research activities of the respective institutions, and
- To deepen the understanding of the economic, cultural, and social environments of the respective institutions.

II. To achieve these goals, UT Arlington and UAEH will, insofar as the means of each allow:

- Promote institutional exchanges by inviting faculty and staff of the partner institution to participate in a variety of teaching and/or research activities and professional development;
- Receive undergraduate and graduate students of the partner institution for periods of study and/or research;
- Organize symposia, conferences, short courses and meetings on research issues;
- Carry out joint research and continuing education programs; and
- Exchange information pertaining to developments in teaching, student development and research at each institution.

III. Each institution shall designate a coordinator to oversee and facilitate the implementation of this Agreement. The coordinators, working with other appropriate administrators at the respective universities, shall have the following responsibilities:

- to promote academic collaboration at faculty, graduate and undergraduate student levels of research and study;
- to act as principal contracts for individual and group activities and to plan and coordinate all activities within their institutions as well as with the partner institution:
- to distribute to each institution information about the faculty, facilities, research, publications, library materials and educational resources of the other institution; and
- to meet periodically to review and evaluate past activities and to work out new ideas for future cooperative agreements.

IV. This general AGREEMENT OF COOPERATION shall be identified as the parent document of any program agreement executed between the parties. Further agreements concerning any program shall provide details concerning the specific commitments made by each party and shall not become effective until they have been reduced to writing, executed by the duly authorized representatives of the parties, and approved in writing by the Executive Vice Chancellor for Academic Affairs of The University of Texas System. The scope of the activities under this agreement shall be determined by the funds regularly available at both institutions for the types of collaboration undertaken and by financial assistance as may be obtained by either institution from external sources.

V. Except as may be stipulated in any specific program agreement, each institution shall be responsible for expenses incurred by its employees under this agreement.

VI. Upon approval by each institution, this agreement shall remain in effect for a period of ten (10) years unless terminated by either institution. Such termination by one institution shall be effected by giving the other institution at least ninety (90) days advance written notice of its intention to terminate. Termination shall be without penalty. If this agreement is terminated, neither UT Arlington nor UAEH shall be liable to the other for any monetary or other losses which may result.

EXECUTED by The University of Texas Arlington and Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo in duplicate copies, each of which shall be deemed an original.

THE UNIVERSITY OF TEXAS
AT ARLINGTON



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO

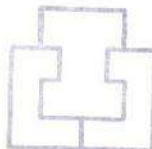

James D. Spaniolo
Presidente


C.D. Luis Gil Borja
Rector

Fecha: 2-8-08

Fecha: 03-01-08

 U.A.E.H.
DIRECCION GENERAL JURIDICA
ESTADO DE HIDALGO
FECHA: 03/01/08
NOMBRE: Arturo Orea Castan
FIRMA: 





ACUERDO DE COOPERACIÓN

ENTRE

**LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO
(Pachuca, Hidalgo, México)**

Y

**LA UNIVERSIDAD DE TEXAS EN ARLINGTON
(Arlington, Texas, EE.UU.)**

La UNIVERSIDAD DE TEXAS EN ARLINGTON (en lo sucesivo, UT Arlington) y UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO (en lo sucesivo denominado UAEH) realizan un acuerdo de cooperación para establecer un programa de intercambio y colaboración en áreas de interés y beneficio para ambas Instituciones.

I. Los fines de cooperación entre la UT Arlington y la UAEH son los siguientes:

- Fomentar el interés en la enseñanza y las actividades de investigación de las respectivas Instituciones, y
- Profundizar en la comprensión de áreas económicas, culturales, sociales y de los respectivos entornos Institucionales.

II. Para lograr estos objetivos, la UT Arlington y la UAEH, realizarán en tanto las medidas siguientes:

- Promover los intercambios institucionales invitando a profesores y personal de la Institución asociada a participar en las distintas áreas de la enseñanza y/o actividades de investigación y desarrollo profesional;
- Recibir estudiantes universitarios y de posgrado de la Institución asociada para los períodos de estudio y/o de investigación;
- Organizar simposiums, conferencias, cursos de corta duración y reuniones sobre temas de investigación;
- Llevar acabo actividades conjuntas de investigación y programas de educación continua;
- Intercambiar la información relativa a la evolución de la enseñanza, desarrollo estudiantil e investigación en cada Institución.

III. Cada institución designará a un coordinador para supervisar y facilitar la aplicación del presente Acuerdo. Los coordinadores, en colaboración con otros administradores en las respectivas Universidades, tendrán las siguientes responsabilidades:

- Promover la colaboración académica en la facultad, con los estudiantes de posgrado y los niveles de investigación y estudio;

• Actuar como responsables en los programas individuales y de grupo para las actividades y para planificar y coordinar todas las actividades en el marco de sus Instituciones, así como con la de las Instituciones asociadas:

• Distribuir a cada una de las Instituciones información acerca de la facultad, las instalaciones, la investigación, las publicaciones, los materiales de la biblioteca y los recursos educativos de la otra Institución; y

• Reunirse periódicamente para revisar y evaluar las actividades pasadas y elaborar nuevas ideas para futuros acuerdos de cooperación.

IV. Este acuerdo general de cooperación será identificado como el documento principal de cualquier programa ejecutado de común acuerdo entre las partes. Además los acuerdos relativos a cualquier programa deberán presentar información detallada relativa a la adopción de compromisos específicos por cada una de las partes y no podrá ser efectiva hasta que se encuentren establecidos de forma escrita, ejecutado por los representantes debidamente autorizados por las partes, y aprobadas por escrito por el Vicerrector Ejecutivo de Asuntos de Ordenación Académica de la Universidad de Texas. El alcance de las actividades en virtud del presente Acuerdo será determinado periódicamente por los fondos disponibles en ambas Instituciones para los tipos de colaboración emprendidas y por la asistencia financiera que se pueda obtener por Instituciones de fuentes externas.

V. Salvo estipulación en contrario en acuerdos de carácter específico, cada Institución será responsable de los gastos realizados por sus empleados en virtud de éste Acuerdo.

VI. Tras la aprobación de cada Institución, este Acuerdo se mantendrá en vigor durante un período de diez (10) años, a menos que sea rescindido por la cualquiera de las partes. La terminación por parte de una Institución se efectuará dando aviso a la otra Institución, por lo menos noventa (90) días de antelación, mediante una notificación por escrito de su intención de denunciarlo. La resolución se producirá sin pena. Si éste Acuerdo se da por terminado, ni la UT Arlington, ni la UAEH serán responsables frente a la otra por pérdidas monetarias o de otro tipo a las que se puedan dar lugar.

Signado por la Universidad de Texas Arlington y la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo se expide por duplicado, considerada cada uno como original.

THE UNIVERSITY OF TEXAS
AT ARLINGTON

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO


James D. Spaniolo
Presidente


C.D. Luis Gil Borja
Rector

Fecha: 2-8-08

Fecha: 03-01-08



U.A.E.H.
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
DEL ESTADO DE HIDALGO
FECHA: 03/01/08
NOVENO: Arturo Orea Castón
FIRMA: 